

Lesmateriaal Didactiekplatform Levende Talen Frans

Titel lessenserie:	Objectif Lille
Ontworpen door:	Joris van Baar
Klas en niveau:	4 HAVO / VWO
Duur van de lessenserie:	150 à 200 minuten (lessen van 50 minuten) + bezoek aan de stad Lille
Lesdoelen:	<ul style="list-style-type: none">• <i>Je kunt met enig detail verslag doen van ervaringen.</i>• <i>Je kunt communiceren over eenvoudige en alledaagse zaken waarvoor een eenvoudige en directe uitwisseling van informatie vereist is.</i>• <i>Je kunt iemand met een andere culturele achtergrond bevragen, waarbij je bewustzijn van beleefdheidsconventies laat zien.</i>
Werkvormen:	In groepjes van 4 à 5 leerlingen
Benodigd materiaal:	YouTube-video (in opdracht) Verschillende websites
Kerdoelen moderne vreemde talen / eindtermen Frans (o.b.v. concept SLO):	A1.1, A2.3, B1.10, C2.19 en C2.20
ERK-niveau:	A2+ / B1
Bouwstenen burgerschap (SLO):	1, 2, 4 en 5



DIDACTIEK PLATFORM

LEVENDE Talen
Frans



In het kader van LOB heb je een internationale stageplaats toegewezen gekregen bij *France 4*, een digitale zender van *France Télévisions* die zich richt op cultuur, muziek en entertainment. Samen met je team van reporters gaan jullie onderzoek doen naar het culturaanbod in Lille dat geschikt is voor jongeren. Jullie bevindingen worden gepresenteerd in een korte reportage.

Tijdens de voorbereidingen zul je op basis van verschillende bronnen informatie opdoen over *la capitale des Flandres* en haar geschiedenis. Vervolgens richt je je op één onderwerp dat is gelinkt aan de *visite guidée* die je hebt gekozen in Lille. In de stad zelf ga je met behulp van de inwoners op zoek naar plekken die de hoofdredacteur van *France 4* heeft aangewezen. Terug in Nederland wisselen jullie tijdens een redactievergadering informatie uit en zal er tijdens de lessen worden gewerkt aan het script voor de reportage.

Leerdoelen:

- *Je kunt met enig detail verslag doen van ervaringen.*
- *Je kunt communiceren over eenvoudige en alledaagse zaken waarvoor een eenvoudige en directe uitwisseling van informatie vereist is.*
- *Je kunt iemand met een andere culturele achtergrond bevragen, waarbij je bewustzijn van beleefdheidsconventies laat zien.*

In 4 vwo wordt er van je verwacht dat je *verslag kunt doen van ervaringen, kunt communiceren over eenvoudige zaken en je mening kunt beschrijven* in het Frans. Daarnaast moet je kunnen laten zien dat je bewust bent van culturele overeenkomsten en verschillen, bijvoorbeeld in de omgangsvormen. Dit zijn dus de belangrijkste **leerdoelen** van deze taak, die je in een **drie-** of **viertal** gaat uitvoeren.

Deze taak bestaat uit een **eindproduct** (de reportage) en verschillende **tussenproducten**. Hieronder lees je wat er van je wordt verwacht.

Eindproduct: een reportage over de stad, gericht op jongeren (15-17 jaar)

Samen met je team verwerk je jullie ervaringen in Lille in een **aansprekende reportage** van tenminste vijf minuten. Wees creatief en houd rekening met het publiek!

- Een verslag van de rondleiding.** Elk teamlid presenteert een korte impressie van de *visite guidée*, rekening houdend met het publiek (jongeren tussen de 15-17 jaar). Voor wie zou deze plek interessant zijn en waarom?
(Zorg dus dat je tijdens de *visite guidée* aantekeningen maakt en eventueel vragen stelt.)
- Een opname van een korte dialoog in het Frans.** In de stad ga je op zoek naar verschillende plekken, om deze te vinden zul je mensen gaan bevragen. Je doet dus een **mini-interview** in het Frans met iemand die de stad kent. **Bedenk hierbij dat je nooit zomaar mensen kunt filmen! Je vraagt altijd beleefd toestemming voor het maken van een opname!**

Zorg dat ieder teamlid evenveel aan het woord is. Uiteraard kun je elkaar ondersteunen in het Frans. Je wordt als **groep** en **individueel** beoordeeld, kijk goed naar het **beoordelingsmodel**.

De reportage wordt ingeleverd op Classroom. Deadline: : _____

Tussenproducten

- Voor het bezoek aan Lille:
Vorbereiding mini-interview. De hoofdredacteur geeft je foto's mee van verschillende plekken in de stad die geschikt zijn als filmlocatie voor de reportage. Je gaat in gesprek met iemand die de stad kent om deze plekken te vinden en je maakt van de gelegenheid gebruik om wat vragen te stellen over (het leven in) Lille. De vragen bereid je voor en lever je in **op papier**. Deadline: _____
- Na het bezoek aan Lille:
Verslag redactievergadering en **script reportage.** Na het bezoek aan de stad krijg je de gelegenheid om samen met je team de opzet en het script voor de reportage te ontwerpen. Van deze bijeenkomst maken jullie een verslag met daarin de **taakverdeling** en een **stappenplan**. Daarnaast wordt er een opzet voor het script gemaakt, waarbij je laat zien dat je op een effectieve en leerzame manier gebruik kunt maken van eventuele digitale hulpmiddelen. Deadline: : _____



Préparation au dialogue à Lille

Afin de vous préparer au dialogue en français à Lille, vous allez écouter des interviews avec des Lillois.

<https://www.youtube.com/watch?v=QcaEILGfeik>

Première écoute (jusqu'à 0:58)

Répondez en français



1. Que demande l'intervieweur en premier ?

2. Comment l'intervieweur s'adresse-t-il aux personnes ?

Première écoute (1 :24-2 :24)

3. Quelles sont **les choses incontournables** à Lille ?



Beoordelingsmodel

Naam leerling: _____ Groep: _____

Leerdoelen (niveau A2+/B1)

- Je kunt met enig detail verslag doen van ervaringen.
- Je kunt communiceren over eenvoudige en alledaagse zaken.
- Je kunt iemand met een andere culturele achtergrond bevragen, waarbij je bewustzijn van beleefdheidsconventies laat zien.

Instapeisen (voorwaardelijk)

Per ontbrekend onderdeel wordt er een punt in mindering gebracht op het totaal aantal punten.

- De tussenproducten (voorbereiding interview, verslag redactievergadering, opzet script) zijn op tijd ingeleverd.
- De eindreportage is op tijd ingeleverd.

Individuele beoordeling (totaal 6 punten)

1. Begrijpelijkheid & vloeiendheid (3 pt)

(Leerdoel: Communiceren over eenvoudige zaken; verslag doen van ervaringen)

1 punt	2 punten	3 punten
De uitspraak en zinsbouw maken het zeer moeilijk om je te begrijpen. Je zoekt veel naar woorden.	Je bent over het algemeen begrijpelijk, maar spreekt aarzelend en maakt nog fouten die de communicatie soms hinderen.	Je spreekt in begrijpelijke taal en (redelijk) soepel. Het Frans is van een dusdanig niveau dat je goed begrepen wordt.

2. Omgangsvormen & interactie (3 pt)

(Leerdoel: Bevragen met beleefdheidsconventies)

1 punt	2 punten	3 punten
Je stelt geen (beleefde) vragen en reageert nauwelijks op de gesprekspartner.	Je toont bewustzijn van beleefdheidsvormen, maar het gesprek komt nog niet soepel op gang of je reageert traag.	Je laat duidelijk zien dat je op beleefde wijze een gesprek kunt aangaan (je gebruikt de 'vous'-vorm) en kunt reageren op je gesprekspartner.

Score Individueel: ___ / 6

Groepsbeoordeling (totaal 9 punten)

3. Structuur (3 pt)

1 punt	2 punten	3 punten
De reportage is een onsamenhangende reeks fragmenten. De opzet uit het script is niet herkenbaar.	De reportage heeft een logische opbouw (bv. inleiding, tour, interviews, conclusie), maar de overgangen zijn nog stroef.	De reportage heeft een duidelijke, creatieve en logische opbouw die de kijker van begin tot eind vasthoudt.

4. Inhoud & begrijpelijkheid (3 pt)

(Leerdoel: Verslag doen van ervaringen)

1 punt	2 punten	3 punten
De inhoud is onvolledig (vereiste onderdelen ontbreken) en/of sluit niet aan bij de doelgroep (jongeren 15-17 jaar).	De reportage geeft een beeld van de bezochte plekken, maar er wordt niet duidelijk verteld wat er aanspreekt of waarom het relevant is voor jongeren.	De reportage geeft een helder beeld van de plekken, vertelt in begrijpelijke taal wat er aanspreekt en waarom en is duidelijk gericht op jongeren.

5. Originaliteit & creativiteit (3 pt)

1 punt	2 punten	3 punten
De reportage is een feitelijke, saaie opsomming van bevindingen.	De reportage is informatief, maar maakt geen of weinig gebruik van creatieve middelen (bv. muziek, montage, presentatie).	De reportage is aansprekend, er wordt gebruik gemaakt van creatieve middelen zoals muziek. Er is duidelijk veel aandacht besteed aan de presentatie en montage.

Score Groep: ___ / 9

Totaalscore en Cijfer

Score individueel	___ / 6
Score groep	___ / 9
Totaal aantal punten	___ / 15
Eventuele aftrek instapeisen	- ___ pt
Eindscore	___ / 15

Cijferberekening (eindscore / 15) * 9 + 1

Cijfer: